



إتفاقية تجارة في المعادن الثمينة
PRECIOUS METALS TRADING AGREEMENT

Client Name	<input type="text"/>	اسم العميل
Account No	<input type="text"/>	رقم الحساب
TAX Registration Number	<input type="text"/>	رقم التسجيل الضريبي

SCHEDULE 1:

Metals Trading Agreement (the "Agreement") entered into between the organization identified below (the "Customer") and E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C (the "Company") (each a "Party" and together the "Parties") on the latest date entered in the execution clause set out at the end of this Agreement.

WHEREAS:

The Customer wishes to engage in the buying and/or selling of Metals with the Company in accordance with , and subject to the terms and conditions of ,this Agreement making use of a metals trading facility provided by the Company

THE PARTIES AGREED:

1. Definitions:

In this Agreement ,unless the context otherwise requires ,the following definitions shall apply"

"Aggregate Open Position" means the total amount of Open Positions between the Parties from time to time as calculated by the Company (including ,for the avoidance of doubt ,the calculation of Metals value in equivalent cash values).

"Business Day" means a day on which banks in the United Arab Emirates are open for the purpose of carrying out Transactions and, where the context requires or allows, includes such hours of a day specified by the Company during which the relevant Transactions may be affected or Margin paid, as the case may be.

تم إبرام اتفاقية ا تجار في المعادن المذكورة (المشار إليها فيما بعد باسم "الاتفاقية") بين الشركة المذكورة أدناه (العميل) وبين اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م. (المُشار إليها فيما بعد باسم "الشركة") ويشار إلى الطرفين منفردين فيما بعد باسم "الطرف" ومجتمعين باسم "الطرفين"، في آخر تاريخ مبرم ومنصوص عليه في بند التنفيذ الوارد في نهاية تلك الاتفاقية.

حيث أن:

العميل يرغب في الانخراط في عمليات شراء و/أو بيع المعادن مع الشركة وفقا لشروط وأحكام تلك الاتفاقية من خلال استخدام منشأة الإتجار في المعادن التي توفرها الشركة.

وبناء عليه ، اتفق الطرفان على ما يلي :

1- التعاريف :

تطبق التعاريف التالية الواردة في تلك الاتفاقية لو لم يقتضي السياق خلاف ذلك:

الصفقة المعلقة الإجمالية: ويقصد بها إجمالي قيمة الصفقات المعلقة بين الطرفين من حين لآخر والتي يتم احتسابها من قبل الشركة (بما في ذلك احتساب قيمة المعادن بالقيم النقدية المعادلة).

يوم العمل: ويقصد به اليوم الذي تكون فيه البنوك مفتوحة في دولة الإمارات العربية المتحدة بغرض تنفيذ المعاملات ويشتمل على بعض الساعات المحددة من اليوم من قبل الشركة والتي يمكن إبرام أية معاملات ذات صلة خلالها أو يمكن دفع أي هامش ربح بحسب مقتضى الحال وعندما يسمح السياق بذلك.

.....
Customer Signature & Stamp
العميل

.....
E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C
اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

"Call Level" means the percentage specified in Schedule I or as notified by the Company from time to time multiplied by the Aggregate Open Positions, as being the level at which the Company may request additional Margin from the Customer

"Close Out" means the Company initiating and effecting any Transaction(s) to offset to any extent any Open Position, such as an equal and opposite spot Transaction, and "Close Out Transaction" shall mean any such Transaction.

"Close Out Level" means the percentage specified in Schedule I or as notified by the Company to the Customer from time to time multiplied by the Aggregate Open Position, as being the level at which the Company may Close-Out the Customer's positions and take action in accordance with Clause 7.4.

"Customer Equity" means the sum of Margin Account Balance plus Margin Variation.

"Initial Margin" means the initial deposit of Margin required under Clause 3.1 as agreed between the Parties.

"Initial Margin Percentage" means that percentage of the amount of a Transaction required as Initial Margin for each Transaction as specified in Schedule I or as notified by the Company to the Customer from time to time.

"Margin" means (a) with respect to Initial Margin, whatever cash and/or non-cash assets the Company has agreed to accept, (b) with respect to Required Margin, cash equating to the Initial Margin Percentage for all

مستوى المطالبة: ويقصد به النسبة المنصوص عليها في الملحق 1 أو التي تم إخطار العميل عنها من قبل الشركة من حين لآخر مضروبا في إجمالي الصفقات المعلقة الإجمالية والذي يمثل المستوى الذي يحق للشركة عنده المطالبة بهامش إضافي من العميل.

التسوية: ويقصد به قيام الشركة بإتمام أية صفقات بغرض تسوية أية صفقات معلقة مثل الصفقات المعادلة، ويقصد بصفقة التسوية: أي من تلك الصفقات.

مستوى التسوية: ويقصد به النسبة المحددة والمنصوص عليها في الملحق 1 أو التي يتم الإخطار عنها من قبل الشركة للعميل من حين لآخر مضروبة في إجمالي الصفقات المعلقة ومن ثم فإنه يمثل المستوى الذي يحق للشركة عنده تصفية صفقات العميل واتخاذ الاجراءات اللازمة وفقا للبند 7-4.

أسهم العميل: ويقصد بها قيمة رصيد حساب الهامش بالإضافة إلى متغير الهامش .

الهامش المبدئي: ويقصد به التأمين المبدئي للهامش المطلوب بموجب البند 3-1 كما هو متفق عليه بين الطرفين نسبة الهامش المبدئي: ويقصد بها نسبة قيمة إحدى الصفقات المطلوبة كهامش مبدئي لكل صفقة كما هو محدد في الملحق 1 أو وفقا للإخطار المقدم من الشركة للعميل من حين لآخر بشأن ذلك.

الهامش: ويقصد به ما يلي: (أ) ما يتعلق بالهامش المبدئي يقصد به كل من الأصول النقدية و/أو غير النقدية التي وافقت الشركة على قبولها (ب) فيما يتعلق بالهامش المطلوب، يقصد به، النقد المعادل لنسبة

.....
Customer Signature & Stamp
العميل

.....
E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C
اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

Open Positions plus or minus any Margin Variation, and (c) with respect to the Margin Account Balance the total cash and non-cash assets paid in minus the total cash and non-cash assets paid out plus the sum of profits and losses resulting from closed positions.

"Margin Account Balance" means the total cash and non-cash assets designated by the Company as Margin.

"Margin Variation" means the sum of mark-to-market profits and losses arising on Open Positions.

"Maximum Facility" means the maximum aggregate amount of Open Positions which may be open at any given time as specified in Schedule I or as notified by the Company to the Customer from time to time." means the sum of mark-to market profits and losses arising on Open Positions

"Metal" means any or all of gold, silver, platinum or such other metals in such forms and purities as determined by the Company from time to time. "Open Positions" means a Transaction the subject of which has yet to be delivered.

"Required Margin" shall mean (a) in the case of the initial deposit of margin required under Clause 3.1, Initial Margin and (b) in any other case, the aggregate of the Initial Margin Percentage for all Open Positions plus or minus any Margin Variation.

الهامش المبدئي لكافة الصفقات المتعلقة مضافا إليها أو مطروحا منها أي متغير هامش (ج) فيما يتعلق برصيد حساب الهامش، يقصد به إجمالي أصول النقدية وأصول غير النقدية المدفوعة داخليا مطروحا منها إجمالي أصول النقدية وغير النقدية المدفوعة خارجيا بالإضافة إلى قيمة الأرباح والخسائر الناتجة عن الصفقات التي تم تصفيتها. **رصيد حساب الهامش:** ويقصد به إجمالي الأصول النقدية وغير النقدية المحددة من قبل الشركة على أنها تمثل الهامش.

متغير الهامش: ويقصد به قيمة الأرباح والخسائر الناشئة عن الصفقات المتعلقة.

الحد الأقصى للتسهيلات: ويقصد به الحد الأقصى لقيمة الصفقات المتعلقة التي يمكن فتحها في أي وقت وفقا لما هو منصوص عليه في الملحق I أو وفقا للإخطار المرسل من الشركة للعميل من حين لآخر.

المعادن: ويقصد بها أي من أو كافة معادن الذهب أو الفضة أو البلاتينيوم أو المعادن الأخرى باسكال وبدرجات النقاء التي تحددها الشركة من حين لآخر. الصفقات المتعلقة: ويقصد بها الصفقة التي لم يتم تسليمها بعد.

الهامش المطلوب: ويقصد به (أ) في حالة تأمين الهامش المبدئي المطلوب بموجب البند 3-1، يقصد به الهامش المبدئي (ب) وفي أي حالة أخرى يقصد به إجمالي نسبة الهامش المبدئي لكافة الصفقات المتعلقة مضافا إليه أو مطروحا منه أي متغير هامش .

.....
Customer Signature & Stamp

العميل

.....
E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

"Transaction" means the agreement for sale or purchase by the Company to or from the Customer (as the case may be) of any Metal against cash on a spot basis. Delivery under a spot Metal Transaction shall be due on the second Business Day after the Transaction was entered into unless otherwise agreed.

"Value Date" means, in respect of each Transaction, the date specified in the related confirmation on which such Transaction is due to be settled.

2. Metal Transaction:

2.1 The Customer may enter into Transactions with the Company for the sale and/or purchase of Metals up to the Maximum Facility. Notwithstanding the foregoing, if the Customer provides multiple instructions, the aggregate of which would exceed the Maximum Facility, the Company is entitled to execute some, all or none of the instructions at its discretion, in whole or in part.

2.2 The Customer may borrow Metals from the Company for such term as the Company and the Customer may agree. The Customer will incur charges on the Metals borrowed from the Company at the rate stipulated in Schedule I or so determined by the Company and as communicated by the Company to the Customer from time to time.

2.3 The Customer may, if the Company so agrees, convert any borrowing of Metals into a purchase of such Metals by paying a premium to the Company, as agreed between the Parties.

الصفقة: ويقصد به اتفاق البيع أو الشراء المبرم من قبل الشركة إلى أو من العميل (بحسب مقتضى الحال) بخصوص أي معدن نظير دفع المبالغ النقدية بشكل فوري وفي مجلس العقد. ويتعين أن يكون التسليم بموجب صفقة المعادن الفورية مستحق في يوم العمل التالي بعد تاريخ إبرام الصفقة لو لم يُتفق على خلاف ذلك.

تاريخ الاستحقاق: ويقصد به فيما يتعلق بكل صفقة، التاريخ المحدد للتأكيد وقرار ذات الصلة والذي يتعين تسوية الصفقة فيه.

2. صفقات المعادن :

2-1 يحق للعميل إبرام الصفقات مع الشركة بغرض بيع و/أو شراء المعادن حتى الحد الأقصى للتسهيلات المتاحة. وبخلاف ما سبق فإنه في حالة إذا قدم العميل تعليمات متعددة يتجاوز إجمالها الحد الأقصى للتسهيلات المتاحة، يحق للشركة تنفيذ كل من تلك التعليمات أو بعضها أو عدم تنفيذ أي منها وفقاً لتقديره المطلق سواء بشكل كلي أو جزئي

2-2 يحق للعميل اقتراض المعادن من الشركة خلال الفترة التي يتم الاتفاق عليها بين الشركة والعميل. ويتحمل العميل المسؤولية عن تسوية الرسوم المستحقة على المعادن المقترضة من الشركة بالمعدل المنصوص عليه في الملحق 1 أو وفقاً لما هو مقدر من قبل الشركة ووفقاً للإخطار المرسل من قبل الشركة لحساب العميل من حين خر.

2-3 يحق للعميل بناء على موافقة الشركة تحويل أية عملية اقتراض للمعادن إلى شراء لتلك المعادن من خلال دفع مبلغ إضافي للشركة كما هو متفق عليه بين الطرفين.

.....
Customer Signature & Stamp
العميل

.....
E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C
اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

3- الهامش المبدئي :

3. Initial Margin:

3.1 Prior to the execution of any Metals Transactions, the Customer shall deposit Initial Margin with the Company. The level of Initial Margin required will be such amount as agreed between the Customer and the Company.

3-1 قبل تنفيذ وإبرام أي من صفقات المعادن، يتعين على العميل إيداع الهامش المبدئي لدى الشركة، ويتعين أن يكون مستوى الهامش المبدئي المطلوب بالقيمة المتفق عليها بين العميل وبين الشركة.

3.2 Initial Margin may, at the Company's absolute and sole discretion and subject to whatever additional documentation and other arrangements the Company may so require, comprise of cash and/or non-cash assets.

3-2 يمكن أن يخضع الهامش المبدئي وفقا لتقدير الشركة المطلق لأيّة وثائق إضافية وأيّة إجراءات أخرى قد تطلبها الشركة ومن ثم قد يتكون الهامش المبدئي من الأصول النقدية و/أو غير النقدية.

4. Principal, Fees and Other Charges:

4- أصل المبلغ و الرسوم و النفقات الأخرى :

4.1 The Customer agrees and acknowledges that the Company will not be liable to pay the Customer interest on any credit balances in any cash or other asset account of the Customer comprising any Margin Account Balance.

4-1 يوافق ويقر العميل بأن الشركة غير مسؤولة عن دفع حصة العميل في أية أرصدة ائتمانية بخصوص أي من حسابات الأصول النقدية أو الأصول الأخرى الخاصة بالعميل والتي تمثل أي رصيد لحساب الهامش

4.2 The Customer agrees to the Company applying charges on an amount equal to the difference between the Aggregate Open Position and the Margin Account Balance. For the avoidance of doubt, such charges shall accrue on a daily basis and be capitalized by the Company.

4-2 يوافق العميل مع الشركة على تطبيق الرسوم على مبلغ يعادل الفرق بين إجمالي قيمة الصفقة المتعلقة وبين رصيد حساب الهامش. ومن أجل تجنب الشكوك يتعين أن تتراكم تلك الرسوم بشكل يومي ويتم رسملتها من قبل الشركة.

4.3 Late payment of any amounts due under this Agreement, including, where applicable, any Margin requirements, shall render the Customer liable for default charges. These default charges will be applicable from (a) the date on which such amount became due or payable or (b) the date on which Margin is demanded, as applicable, until the date of actual payment and charges

4-3 في حالة التأخر عن دفع أية مبالغ مستحقة بموجب هذه الاتفاقية بما في ذلك أية متطلبات بخصوص هامش الربح بحسب الاقتضاء، فإن العميل يعتبر مسؤولا عن دفع غرامات التأخير. وسوف يتم تطبيق رسوم غرامات التأخير المذكورة اعتبارا من (أ) التاريخ الذي يصبح فيه هذا المبلغ مستحق الدفع (ب) التاريخ الذي يتم فيه المطالبة بالهامش -بحسب الاقتضاء- حتى تاريخ الدفع الفعلي والذي يتعين

Customer Signature & Stamp

العميل

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

shall accrue at the rate stipulated in Schedule I or as communicated by the Company to the Customer from time to time.

4.4 The Customer agrees to pay and authorizes the Company in its sole discretion either to deduct from the Margin all principal, charges and costs incurred in connection with undertaking Metals Transactions and other services under this Agreement

أن يتراكم بالمعدل المنصوص عليه في الملحق I أو وفقا للإخطار المرسل من قبل الشركة للعميل من حين خـر.

4-4 يوافق العميل على الدفع أو تفويض الشركة وفقا لتقديره المطلق لاستقطاع كافة المبالغ والرسوم والنفقات التي تم تكبدها بخصوص إبرام صفقات المعادن والخدمات الأخرى المنصوص عليها بموجب تلك الاتفاقية من الهامش المذكور.

5. Instruction:

5.1 Any instruction given by a Customer in respect of a Transaction, once given, shall be irrevocable except with the prior consent of the Company.

5.2 The Company will have sole discretion as to whether to accept or reject instructions given by a Customer in respect of Transactions and shall not be obliged to enter into any Transactions. Without prejudice to the foregoing, the Company is not obliged to accept instructions submitted by anyone other than a duly authorized person (or instructions that the Company is unable to verify as submitted by a person duly authorized). Notwithstanding this, the Company is entitled to treat as genuine and duly authorized (and the Customer will be bound by) any instruction which the Company reasonably believes to have come from the Customer. The Customer shall supply the Company with all information which the Company requires in order to verify the identity of the Customer or the validity of any instruction.

5- التعليمات :

5-1 تعتبر أية تعليمات صادرة من قبل العميل بخصوص أي صفقة غير قابلة للإلغاء إلا بعد الحصول على الموافقة المسبقة من الشركة.

5-2 تمتلك الشركة السلطة التقديرية الفردية بخصوص قبول أو رفض التعليمات الصادرة من أحد العملاء فيما يتعلق بتلك الصفقات ولا تعتبر الشركة ملزمة بإبرام أي من تلك الصفقات. وبدون اخلال بالبند سالف الذكر، لا تعتبر الشركة ملزمة بقبول التعليمات المقدمة من أي شخص بخلاف الشخص المفوض قانونا بذلك (أو التعليمات التي لا يمكن للشركة التحقق من صحتها وما إذا كانت مقدمة من الشخص المفوض قانونا أم لا). وعلى الرغم من ذلك، يحق للشركة اعتبار أن أية تعليمات تعتقد الشركة بأنها قد جاءت من العميل على أنها تعليمات صحيحة وحقيقية (ويتعين على العميل الامتثال لها). ويتعين على العميل موافاة الشركة بكافة المعلومات التي تحتاج إليها الشركة من أجل التحقق من هوية العميل أو صحة أية تعليمات صادرة.

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

5.3 Instructions may be given in writing, by electronic means or by such other means as the Company may specify, at the Company's address, as communicated to the Customer and as may be amended from time to time, or such other address as the Company shall specify for the purpose by written notice to the Customer.

5.4 The Customer acknowledges that it transmits instructions to the Company at its own risk. The Customer accepts that the Company shall neither be liable to the Customer for any errors that may be contained in an instruction nor for its non-receipt by the Company, nor for any delay in responding to such instruction on the part of the Company and the Customer agrees to indemnify the Company for any losses incurred by the Company as a result of the Company's reliance on such instruction. The Company shall not be responsible for any loss or expense arising as a result of (or as a result of any allegation of) any non-receipt or delay in responding to any instructions due to the breakdown or failure of transmission or communication facilities or any other cause beyond its reasonable control.

5.5 The Customer shall not issue any instruction to the Company to conduct a Transaction which would, if executed and settled, be contrary to the provisions of the constitutive documents of the Customer or applicable law.

5-3 يجوز إصدار التعليمات بموجب وثيقة كتابية أو وسيلة إلكترونية أو من خلال أي وسيلة أخرى تحددها الشركة على عنوان الشركة وفقاً للإخطار المرسل للعميل وتعديلاته من حين لآخر أو أي عنوان آخر تحدده الشركة لهذا الغرض بموجب إخطار كتابي مرسل للعميل.

5-4 يقر العميل بأنه يقوم بإرسال التعليمات للشركة على حسابه وتحت مسؤوليته الخاصة وأن العميل يوافق على عدم مسؤولية الشركة تجاه العميل عن أي خطأ يرد في أية تعليمات كما لا يعتبر مسؤولاً عن عدم استلام الشركة لتلك التعليمات كما لا يعتبر مسؤولاً عن أي تأخير في الرد عن تلك التعليمات من جانب الشركة، ويوافق العميل على تعويض الشركة عن أية خسائر تتكبدها الشركة نتيجة اعتمادها على تلك التعليمات. ولا تعد الشركة مسؤولة عن أية خسائر أو نفقات ناشئة نتيجة عدم الاستلام أو التأخر في الرد على أية تعليمات بسبب تعطل أو أخطاء في منشآت الاتصال والأرسال أو أي سبب آخر خارج عن إرادتها (أو نتيجة ادعاء عدم الاستلام أو التأخر في استلام تلك التعليمات).

5-5 لا يحق للعميل إصدار أية تعليمات للشركة بإبرام أي صفقة تعتبر مخالفة لنصوص وأحكام الوثائق الأساسية الخاصة بالعميل أو القوانين المعمول بها.

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

6- الإقرارات و البيانات :

6. Confirmation and Statement:

6.1 The Company will, within one (1) Business Day following the execution of a Transaction, provide the Customer with a written confirmation of the Transaction.

6.2 The Company will periodically provide the Customer with a statement detailing the instructions executed by the Company for the Customer during the relevant period; the value of cash and assets held constituting the Margin Account Balance; and any such other information as the Company considers, in its absolute discretion, necessary. The statements shall take such form and shall contain such content as the Company may determine in its absolute discretion.

6.3 If, within one (1) Business Day (in the case of a confirmation) or three (3) Business Days (in the case of a periodic statement) of sending a confirmation or periodic statement to the Customer, the Company receives no objection from the Customer, the Company is entitled to assume that the Customer has accepted such confirmation or statement as accurate and complete. The Customer shall bear the loss that a lack of diligence in asserting a disagreement might cause to the Company. In case of disagreement by the Customer, the Company may, if it considers it appropriate and, in such manner, as it considers appropriate, in each case in its sole discretion, Close Out the relevant Open Position which is the subject of dispute.

6.4 Should the disagreement be unfounded by the Customer and the Company has properly performed in all material respects its obligations under this Agreement

6-1 يتعين على الشركة في غضون يوم عمل واحد بعد تاريخ إبرام أي صفقة موافاة العميل بإقرارا كتابيا بالصفقة.

6-2 يتعين على الشركة موافاة العميل ببيان يبين بالتفصيل التعليمات التي تنفذها الشركة لحساب العميل خلال الفترة المذكورة وقيمة النقد والأصول المحتجزة التي تمثل رصيد حساب الهامش وأية معلومات أخرى تراها الشركة ضرورية وفقا لتقديرها المطلق. ويتعين أن تكون تلك البيانات بالصيغة تحدده الشركة وفقا لتقديرها وأن تتضمن المحتوى الذي المطلق.

6-3 في حالة إذ لم تتلقى الشركة اعتراض من العميل في غضون يوم عمل واحد (في حالة التأكيد) أو ثلاثة أيام عمل (في حالة البيان الدوري) من تاريخ إرسال التأكيد أو البيان الدوري للعميل، يحق للشركة الافتراض بأن العميل قد قبل هذا الإقرار والبيان على أنه دقيق وكامل. ويتحمل العميل الخسائر الناتجة عن عدم بذل العناية الواجبة. وفي حالة اعتراض العميل، يحق للشركة بحسب ما تراه ملائما وبالطريقة التي تراها مناسبة ووفقا لتقديرها المطلق تصفية الصفقة المتعلقة ذات الصلة موضوع النزاع.

6-4 في حالة إذ لم يستطع العميل إثبات اعتراضه وقامت الشركة بتنفيذ كافة التزاماتها الجوهرية المنصوص عليها بموجب تلك الاتفاقية بخصوص الصفقة المتنازع عليها،

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

in relation to the disputed Transaction, then any expense or cost in connection with any such liquidation shall be borne by the Customer and the Customer shall indemnify the Company on demand for any such expenses or costs incurred by the Company.

7. Maintenance Margin:

7.1 For each Transaction entered into by the Customer, the Customer shall deposit with the Company Margin equivalent to the Initial Margin Percentage. The Initial Margin Percentage is equal to the product of the Transaction amount and the percentage specified in Schedule I or notified by the Company to the Customer from time to time.

7.2 The Customer may not enter into a Transaction with the Company unless, immediately thereafter, the Customer Equity will be at least equal to the aggregate of the Initial Margin Percentage for all Open Positions plus Margin Variation.

7.3 In the event that the Customer Equity should fall below the Call Level the Company may, but shall not be obliged to, require the Customer to provide additional Margin to the extent that is required to make the Customer Equity equal to the Required Margin. Such Margin shall be provided to the Company in cash and shall be provided to the Company in cleared funds within two (2) Business Day of making such a request. Receipt of such Margin will only be deemed to have occurred when either an authenticated bank payment order has been received or funds have been received in the Customer's cash account.

يتحمل العميل أية نفقات أو تكاليف متعلقة بتلك التصفية ويتعين على العميل تعويض الشركة بناء على الطلب عن أية نفقات أو تكاليف تكبدتها الشركة.

7- هامش الوقاية :

7-1 يتعين على العميل أن يودع لدى الشركة هامش يعادل نسبة الهامش المبدئي بالنسبة لكل صفقة يرمها العميل. وتعتبر نسبة الهامش المبدئي معادلة لنتاج قيمة الصفقة والنسبة المنصوص عليها في الملحق 1 أو التي تم الإخطار عنها من قبل الشركة للعميل من حين خـر.

7-2 لا يحق للعميل إبرام أي صفقة مع الشركة لو لم تكن أسهم العميل معادلة لإجمالي نسبة الهامش الإجمالي بالنسبة لكافة الصفقات المتعلقة مضافا إليها متغير الهامش .

7-3 في حالة إذا انخفض رصيد العميل عن مستوى المطالبة، يحق للشركة وليس لزاما عليها أن تطلب من العميل تقديم هامش إضافي في حالة إذا كان ذلك مطلوبا من أجل جعل رصيد العميل معادلة للهامش المطلوب. ويتعين تقديم هذا الهامش للشركة نقدا ويتعين تقديمه للشركة من الأموال الصافية الخالية من الديون في غضون فترة يومين عمل اعتبارا من تاريخ تقديم هذا الطلب. ويعتبر استلام الهامش قد تم فقط عند استلام أمر الدفع البنكي الموثق أو استلام المبالغ في الحساب النقدي للعميل.

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

7.4 In the event that the Customer Equity falls below the Close-Out Level the Company shall be entitled, but not obliged, to take whatever action it considers appropriate in order to protect its position. Such actions may include, but will not be limited to, the Close-Out of Transactions.

7.5 Without prejudice to the foregoing and for the avoidance of doubt, the Customer may apply to the Company to reduce the Margin Account Balance at any time in such a way as not to breach any other provisions of this Agreement. Without prejudice to the terms of this Agreement, on termination of this Agreement and after the Close Out of all Open Positions the Company shall return any remaining Margin Account Balance to the Customer.

7.6 The Margin Variation will be calculated and the Margin deposited by the Customer will be marked to market from time to time by the Company with reference to the rates or prices of the relevant Metal prevailing at the relevant time in the market in which the relevant Transaction was effected and the market value of the relevant assets.

8. Transaction and Settlement:

8.1 The Company may agree with the Customer to enter into any Transaction on a delivery basis. In that case, the Customer and the Company shall agree on the terms of the Transaction including, without limitation, the quantity and quality of the relevant Metal to be delivered, the date, place and mode of delivery

7-4 في حالة إذا انخفض رصيد العميل دون مستوى التصفية، يحق للشركة وليس لزاما عليها اتخاذ ما يلزم من إجراءات تراها ملائمة من أجل حماية مصالحها. وقد تشتمل تلك الإجراءات على سبيل المثال لا الحصر على تصفية الصفقات.

7-5 وبدون الإخلال بالبند سالف الذكر، ومن أجل تجنب الشكوك، يحق للعميل التقدم بطلب للشركة بتخفيض حساب الهامش في أي وقت بالطريقة التي لا تعد مخالفة أي من نصوص تلك الاتفاقية. وبدون ا خلال بشروط تلك الاتفاقية، يتعين على الشركة عند فسخ تلك الاتفاقية وبعد تصفية كافة الصفقات المعلقة إعادة أي رصيد حساب هامش متبقي للعميل.

7-6 يتم احتساب متغير الهامش والهامش المودع من قبل العميل من حين لآخر من قبل الشركة إسماء إلى المعدلات أو الأسعار الخاصة بالمعادن ذات الصلة والسائدة في الوقت المعني بالسوق الذي تم فيه إبرام الصفقة المعنية بالإضافة إلى القيمة السوقية للأصول ذات الصلة.

8- الصفقات و التسوية :

8-1 يحق للشركة الاتفاق مع العميل على إبرام أي صفقة على أساس التسليم. وفي تلك الحالة يتفق العميل مع الشركة على شروط الصفقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر كمية وجودة المعادن المراد تسليمها وتاريخ ومكان وطريقة التسليم.

.....
Customer Signature & Stamp

العميل

.....
E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

8.2 Except as provided in Clause 8.1, actual delivery of Metal pursuant to a Transaction will not be required. The Customer shall instruct the Company by 10.00 a.m. Dubai time on the Business Day immediately prior to the Value Date of each Transaction, that it will either settle the transaction by corresponding payments of money and Metals to Close Out that Transaction; or, if so agreed between the Parties, roll-over that Transaction by replacing the matured obligations under that Transaction with new obligations on such terms as the Customer and the Company shall agree (including, the imposition of charges by the Company on the Customer); or settle the transaction into its underlying cash and/or asset accounts

8.3 In the absence of any instructions from the Customer, the Company may in its sole discretion: (i) Close Out the relevant Transaction or roll-over the relevant Transaction on such terms as the Company may prescribe and the Company may credit or (as the case may be) debit the Customer's Margin account accordingly; (ii) deem the Customer to have effected a Close Out Transaction with the Company in respect of the relevant Transaction immediately prior to the Value Date of that Transaction; or (iii) handle the relevant Transaction in such manner as the Company considers appropriate.

8-2 وباستثناء ما هو منصوص عليه في البند 8-1، لا يعتبر التسليم الفعلي للمعادن وفقاً لإحدى الصفقات مطلوباً، ويتعين على العميل إصدار تعليماته للشركة بحلول الساعة العاشرة صباحاً بتوقيت دبي في يوم العمل الذي يسبق تاريخ تقييم كل صفقة مباشرة بأنه سوف يقوم بتسوية الصفقة من خلال المبالغ المالية المقابلة أو من خلال المعادن من أجل تصفية تلك الصفقة أو في حالة الاتفاق بين الطرفين، يتم استبدال الالتزامات المستحقة بموجب تلك الصفقة بالالتزامات الجديدة وفقاً للشروط التي يتم الاتفاق عليها بين العميل والشركة (بما في ذلك فرض رسوم من قبل الشركة على العميل) أو تسوية الصفقة في الحسابات النقدية و/أو حسابات الأصول الخاصة به.

8-3 وفي حالة عدم وجود أية تعليمات من العميل، يحق للشركة وفقاً لتقديرها المطلق القيام بما يلي: (1) تصفية الصفقة ذات الصلة أو ترحيل الصفقة ذات الصلة وتبديلها طبقاً للشروط التي تحددها الشركة، ويحق للشركة الخصم من حساب هامش العميل بناء على ذلك (بحسب مقتضى الحال) (2) تعتبر بأن العميل قد قام بإتمام تصفية الصفقة مع الشركة بخصوص الصفقة ذات الصلة قبل تاريخ تقييم تلك الصفقة مباشرة (3) معالجة الصفقة ذات الصلة بالطريقة التي تراها الشركة ملائمة.

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

8.4 On the Value Date of a Close Out Transaction, the profits and/or (as the case may be) losses thereby realized shall be credited to and/or (as the case may be) debited from the relevant Margin account.

8-4 في تاريخ تقييم صفقة التصفية، يتعين إيداع و/أو (بحسب مقتضى الحال) خصم الأرباح و/أو (بحسب مقتضى الحال) الخسائر المحققة بموجب ذلك من حساب الهامش ذات الصلة.

9. Customer's Representations and Warranties:

9- إقرارات و ضمانات العميل :

9.1 The Customer represents and warrants that it has full legal capacity and authority to enter into this Agreement and perform his obligations hereunder.

9-1 يقر ويتعهد العميل بأنه يمتلك الأهلية القانونية والصلاحيات القانونية الكاملة لإبرام تلك الاتفاقية وتنفيذ التزاماته المنصوص عليها بموجبها.

9.2 The Customer represents and warrants that it shall enter, or has entered into any Transaction as principal and is not submitting any instruction as agent for a third party and where represented by an agent, the Customer has duly authorized such agent to act on its behalf for all purposes under this Agreement.

9-2 يقر ويتعهد العميل بأن يقوم بإبرام أي صفقة بصفته الموكل ولا يُقدم أية تعليمات بصفته وكيل للغير وعند تمثيله من قبل أحد الوكلاء، يكون لدى العميل الوكيل المفوض قانوناً بالتصرف نيابة عنه لكافة الأغراض المنصوص عليها بموجب تلك الاتفاقية.

9.3 The Customer represents and warrants that this Agreement constitutes its valid and binding obligations enforceable against the Customer in accordance with its terms, subject only to the rules of insolvency and other applicable law having mandatory application.

9-3 يقر ويتعهد العميل بأن تلك الاتفاقية تمثل الالتزامات السارية والملزمة والمنفذة على العميل طبقاً لشروطها وأحكامها ووفقاً لقواعد عدم الملائمة المالية والقوانين الأخرى المعمول بها والواجبة التطبيق.

9.4 The Customer represents and warrants that it has entered into each Transaction in reliance on his own judgement (or on that of a duly qualified advisor) and not in reliance of any statement, representation or advice of the Company.

9-4 يقر ويتعهد العميل بأنه قد قام بإبرام كل صفقة استناداً على تقديره الخاص (أو على تقدير مستشاره المؤهل) وليس استناداً على أي بيان أو إقرار أو تعهد أو مشورة من قبل الشركة.

9.5 The Customer represents and warrants that by entering into and performing Transactions it will not violate any applicable law.

9-5 يقر ويتعهد العميل بأنه لن يخالف أي قانون معمول به من الإخلال إبرام أو تنفيذ الصفقات المذكورة.

.....
Customer Signature & Stamp

العميل

.....
E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

9.6 The Customer represents and warrants that no Event of Default (as defined in Clause II) has occurred and that no potential Event of Default has occurred and is continuing in respect of the Customer.

9-6 يقر ويتعهد العميل بأنه لم تحدث أي من حالات الإخلال (كما هو منصوص عليه في البند II) ولم تحدث أي من حالات الإخلال المحتملة أو تعتبر مستمرة بخصوص العميل.

9.7 The Customer represents and warrants that the Customer is the sole beneficial owner of all assets transferred as Margin and that any such assets are free and clear of any security interest in favour of any other person.

9-7 يقر ويتعهد العميل بأنه هو المالك المنتفع الوحيد من كافة الأصول المتنازل عنها كهامش وأن تلك الأصول خالية من الضمانات المقدمة لحساب أي شخص آخر.

9.8 The Customer will provide the Company with such information as the Company requires to fulfil its obligations under applicable law. The Customer represents and warrants that any information the Customer has provided to the Company is complete, accurate and not misleading in any material respect.

9-8 يقوم العميل بموافاة الشركة بتلك المعلومات التي تحتاج إليها الشركة من أجل الوفاء بالتزاماتها المنصوص عليها بموجب القانون المعمول به. ويقر ويتعهد العميل بأن المعلومات المقدمة من قبل العميل للشركة تعتبر كاملة ودقيقة وغير مضللة على الإطلاق.

10. Security, Right of Lien and Set-off:

10 - الضمانات و حق الرهن و الحسم :

10.1 The Customer agrees that the Company shall have a continuing security interest in, and general lien on, all assets that it may hold on behalf of the Customer (whether in its own custody or placed with a third party) as security for the payment of all claims which the Company may have against the Customer.

10-1 يوافق العميل بأن الشركة لها حصة ضمان مستمرة ورهن عام على كافة الأصول التي تمتلكها نيابة عن العميل (سواء على سبيل العهدة أو المودعة لدى الغير) كضمان لدفع كافة المطالبات التي قد تكون مستحقة من قبل الشركة تجاه العميل.

10.2 The Company shall have a right of set-off over all assets held on behalf of the Customer (whether in its own custody or placed with a third party). The Company may, from time to time, without need to serve any demand or prior notice, consolidate all such amounts and/or dispose of any such assets and apply amounts therein and any proceeds therefrom to the

10-2 يحق للشركة الحسم من كافة الأصول المملوكة لديها نيابة عن العميل (سواء على سبيل العهدة أو المودعة لدى الغير). كما يحق للشركة من حين لآخر وبدون الحاجة إلى إرسال أي طلب أو إخطار مسبق، دمج كافة المبالغ و/أو التصرف في أية أصول واستخدام المبالغ المحققة منها وأية

Customer Signature & Stamp

العميل

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

full or partial settlement of any, and all amounts which may be due and payable by the Customer to the Company. The Customer shall retain its right to claim any outstanding amount that may remain after the application of such assets.

10.3 In the event that the Customer fails to pay when due all sums owing to the Company, then the Company shall have the right immediately, and without notice to the Customer, to sell or otherwise liquidate the Customer's assets at the then prevailing market price or by forced sale or in whatever manner it deems most appropriate, and to pay for the account of the Company, from the proceeds of sale, all sums due as aforesaid (including any costs and expenses the Company incurs in making the sale or enforcing its rights against the Customer).

10.4 The Customer to the fullest extent permitted by applicable law hereby agrees and acknowledges that the Margin Account Balance is not repayable to the Customer unless or until such time all sums owing by the Customer to the Company under or in connection with this Agreement have been unconditionally and irrevocably paid and discharged in full

11.Events of Default:

Upon the occurrence of any of the following events in relation to the Customer (each, an "Event of Default"):

11.1.1 failure by the Customer to make any payment or delivery to the Company under this Agreement (including payment or delivery of any Margin and/or Metals) that is not remedied within one (1) Business Day

متحصلات ناتجة عنها من أجل التسوية الكلية أو الجزئية لأي من أو كافة المبالغ التي قد تصبح مستحقة الدفع من قبل العميل لحساب الشركة. ويحتفظ العميل بحقه في المطالبة بأي مبلغ مستحق قد يظل مستحقا بعد تطبيق واستخدام تلك أصول.

10-3 في حالة تقاعس العميل عن الدفع عند استحقاق كافة المبالغ المستحقة للشركة، يحق للشركة على الفور وبدون إرسال إخطار للعميل بيع أو تصفية أصول العميل بخلاف ذلك بالسعر السوقي المعمول به آنذاك أو من خلال البيع الإجباري أو بأي طريقة أخرى تراها الشركة ملائمة والدفع لحساب الشركة من متحصلات البيع بخصوص كافة المبالغ المستحقة كما هو مذكور أعلاه (بما في ذلك أية تكاليف ونفقات تتكبدها الشركة في سياق إتمام عملية البيع وتنفيذ حقوقها ضد العميل).

10-4 يوافق ويقر العميل طبقا لما هو مسموح به بموجب القانون المعمول به بأن رصيد حساب الهامش لا يُعتبر مستحق الدفع لحساب العميل لو لم يتم دفع وتسوية كافة المبالغ المستحقة على العميل تجاه الشركة بموجب تلك الاتفاقية بشكل غير مشروط وغير قابل للإلغاء وبشكل كامل.

11 - حالات الإخلال :

بعد حدوث أي من الحالات التالية فيما يتعلق بالعميل (المشار إلى كل منها فيما بعد باسم حالة الإخلال):

11-1-1 تقاعس العميل عن دفع أي مبلغ أو التسليم للشركة بموجب تلك الاتفاقية (بما في ذلك دفع أو تسليم أي هامش و/أو معادن) ولم يتم معالجة هذا الإخلال في غضون فترة يوم عمل واحد.

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

II.1.2 failure by the Customer to perform any other obligations under this Agreement, where such failure is not remedied within three (3) Business Days from notice of such failure by the Company;

II.1.3 Bankruptcy, meaning the filing of an application for the commencement of a bankruptcy or other insolvency proceeding against the assets of the Customer or one of its creditors has filed an application or the Company is generally unable to pay its debts as they become due or is in any other situation which justifies the commencement of such proceedings:

II.1.4 consolidation or amalgamation with, or merger with or into, or transferring all or substantially all of its assets to another entity and, at the time of such consolidation, amalgamation, merger or transfer the resulting, surviving or transferee entity fails to assume all the obligations of the Customer under this Agreement; and

II.1.5 any representations, warranties or undertakings by the Customer under this Agreement being incorrect, untrue or ceasing to be true in any material respect when made or repeated or deemed to have been made or repeated, the Company, without prejudice to any of its other rights or remedies, may

II.1.6 suspend or terminate this Agreement and demand payment of all outstanding sums;

II.1.7 Close Out some or all Open Positions; and/or

II.1.8 Enforce its rights of security, lien and set-off as provided for under Clause 10

II-1-2 تقاعس العميل عن تنفيذ أي من الالتزامات الأخرى المنصوص عليها بموجب تلك الاتفاقية ولم يتم معالجة هذا الإخلال في غضون فترة ثلاثة أيام عمل اعتباراً من تاريخ إخطار عن هذا التقاعس وا خلال من قبل الشركة.

II-1-3 إشهار الإفلاس وهو يعني تقديم طلب للبدء في اتخاذ إجراءات إشهار الإفلاس أو إجراءات عدم الملاءة المالية الأخرى على أصول العميل أو أحد دائنيه ولم يستطع سداد ديونه المستحقة أو كان في أي وضع آخر يُبرر له البدء في اتخاذ تلك الإجراءات.

II-1-4 الاندماج مع أو التنازل عن كافة أصوله لحساب كيان آخر، وتقاعس عن الوفاء بكافة التزاماته المنصوص عليها بموجب تلك الاتفاقية في وقت إبرام صفقة الاندماج أو التنازل الناتجة.

II-1-5 عدم صحة أو دقة أو سرية أية إقرارات أو تعهدات أو ضمانات مقدمة من قبل العميل بموجب تلك الاتفاقية عند إبرامها أو تكرارها وبدون الإخلال بأي من الحقوق أو التعويضات الأخرى التي قد تكون مستحقة للشركة وبناء عليه يحق للشركة القيام بما يلي:

II-1-6 تعليق أو فسخ تلك الاتفاقية وطلب دفع كافة المبالغ المستحقة.

II-1-7 تصفية بعض من أو كافة الصفقات المعلقة

II-1-8 تنفيذ حقوقها في الضمان والرهن والحسم كما هو منصوص عليه بموجب البند 10.

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

12 - الفسخ :

12. Termination:

- I2.1 This Agreement shall continue in full force and effect until terminated. I2-1 تظل هذه الاتفاقية شاملة النفاذ والسريان حتى يتم فسخها.
- I2.2 This Agreement may be terminated by either Party giving not less than seven (7) Business Days' written notice to the other, such termination to be effective on the date specified in the notice. I2-2 يجوز فسخ تلك الاتفاقية من قبل أحد الطرفين من خلال تقديم إخطاراً في غضون مدة لا تقل عن سبعة أيام عمل للطرف الأخر، ويعتبر هذا الفسخ سارياً في التاريخ المحدد بموجب هذا الإخطار.
- I2.3 In addition, the Company may terminate this Agreement with immediate effect upon the occurrence of an Event of Default. I2-3 وبإضافة إلى ذلك، يحق للشركة فسخ هذه الاتفاقية بأثر فوري بعد حدوث أي من حالات الإخلال.
- I2.4 Termination of this Agreement in accordance with this Clause I2 shall not affect: I2-4 لا يتعين أن يُخل فسخ هذه الاتفاقية وفقاً للبند I2 بما يلي:
- I2.4.1 any warranties or indemnities made or given by the Customer under this Agreement, each of which shall survive such termination; I2-4-1 أية ضمانات أو تعويضات مقدمة أو ممنوحة من قبل العميل بموجب هذه الاتفاقية والتي تعتبر كل منها سارية حتى بعد فسخ الاتفاقية.
- I2.4.2 any other legal rights or obligations which have arisen prior to or upon termination; I2-4-2 أية حقوق أو التزامات قانونية أخرى ناشئة قبل أو بعد الفسخ.
- I2.4.3 any general duty of confidentiality and any other legal rights or obligations, which may already have arisen through the operation of this Agreement where the other has breached any of the specific terms of this Agreement; and I2-4-3 أي التزام عام بالسرية وأية حقوق أو التزامات قانونية أخرى قد تكون قد نشأت من خلال تنفيذ تلك الاتفاقية عند مخالفة الطرف الأخر لأي من شروط هذه الاتفاقية.
- I2.4.4 any such termination shall not affect any Transactions entered into by the Company prior to the effective date of termination, and shall not relieve the Customer of any liability or obligation in respect of such Transaction prior to such termination. I2-4-4 لا يتعين أن يؤثر هذا الفسخ على أية صفقات مبرمة من قبل الشركة قبل تاريخ سريان الفسخ ولا يتعين أن يعفى العميل من أي من التزاماته المتعلقة بأي صفقة مبرمة قبل تاريخ هذا الفسخ.

Customer Signature & Stamp

العميل

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

12.5 Upon termination, all amounts payable by the Customer to the Company will become immediately due and payable, including (but without limitation): all liabilities, all outstanding charges and commissions, borrowings and other forms of Customer indebtedness to the Company, any dealing expenses incurred as a result of or in connection with termination of this Agreement, and any losses accrued and expenses incurred in closing out any Transactions or settling or concluding outstanding obligations incurred by the Company on behalf of the Customer

12.6 Subject to Clauses 10.4 and 12.5 above and the satisfaction of the Customer's obligations with respect to this Agreement, the Company shall disburse to the Customer all credit balances upon termination of this Agreement.

12.7 For the avoidance of doubt, Clauses 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 and 20 will survive termination of this Agreement

12-5 وتصبح كافة المبالغ المستحقة الدفع من قبل العميل لحساب الشركة واجبة الدفع على الفور بعد تاريخ الفسخ بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر كافة الالتزامات والرسوم والعمولات المستحقة والقروض وصور مديونية العميل الأخرى لحساب الشركة وأية نفقات تداول تم تكبدها نتيجة فسخ هذه الاتفاقية وأية خسائر تم تكبدها في سياق تصفية أية صفقات أو تسوية أو استيفاء الالتزامات المتعلقة التي تكبدها الشركة نيابة عن العميل.

12-6 وفقا للبند 10-4 والبند 12-5 أعلاه، ووفقا لاستيفاء التزامات العميل بخصوص هذه الاتفاقية يتعين على الشركة تعويض العميل عن كافة الأرصدة الدائنة بعد فسخ الاتفاقية

12-7 ومن أجل تجنب الشكوك، يتعين أن يظل البند 10-13-14-15-16-17-18-19-20 سارية حتى بعد فسخ تلك الاتفاقية.

13. Communications:

13- المراسلات :

13.1 Without prejudice to the provisions of Clause 6, any notice, statement or other communication may be given in writing, by electronic means (including facsimile transmission) or by any other such means as the Company may specify

13-1 وبدون الإخلال بنصوص وأحكام البند 6 ، يجوز إرسال أي إخطار أو بيان أو أية مراسلات أخرى بموجب وثيقة كتابية أو إلكترونية (بما في ذلك الأرسال عبر الفاكس) أو من خلال أي وسيلة أخرى تحددها الشركة.

13.2 The Company may send any written communication to the Customer by hand, by post or by electronic means (including facsimile transmission). In each case

13-2 يحق للشركة إرسال أية مراسلات كتابية للعميل يدويا أو عبر البريد أو الوسائل الإلكترونية (بما في ذلك ارسال عبر الفاكس) ويتعين أن تتم تلك المراسلات طبقا لبيانات

.....
Customer Signature & Stamp

العميل

.....
E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

communications shall be made in accordance with the communication details notified to the Company and which the Customer shall be responsible for keeping correct and up to-date. Any such communication will be considered received by the Customer, whether actually received or not, if the Company can demonstrate that the correct communication details were used.

13.3 All communications will be conclusive and binding on the Customer unless an objection in writing is received by the Company within five (5) days of receipt thereof by the Customer.

13.4 Unless otherwise notified to the Customer from time to time and subject to any other binding documentation, all notices to the Company shall be sent to the address specified by the Company, or such other address of which the Customer is notified from time to time.

13.5 The Customer agrees to assume all risk, in relation to errors in communication or comprehension (such as errors as to the Customer's identity), that may result from the use of any such means of communication, and shall relieve the Company from all responsibility in this regard.

14. Confidentiality:

14.1 Subject to Clauses 14.2 and 14.3 below, the Company agrees to keep confidential all information relating to the Customer submitted or obtained in connection with this Agreement, including but not limited to personal and financial details, trading activities and Metals holdings

المراسلة التي تم إخطار الشركة بها والتي يعتبر العميل مسؤولاً عن الحفاظ على صحتها وتحديثها. وتعتبر أي من تلك المراسلات قد تم استلامها من قبل العميل سواء تم استلامها فعلياً أم لا إذا تمكنت الشركة من إثبات استخدام بيانات المراسلة الصحيحة.

13-3 تعتبر كافة المراسلات باثة وملزمة على العميل لو لم يتم استلام اعتراضات كتابيا من الشركة في غضون فترة خمسة أيام عمل اعتبارا من تاريخ استلام تلك المراسلات من قبل العميل.

13-4 لو لم يتم إخطار العميل بخلاف ذلك من حين لأخر ووفقا لاية وثائق أخرى ملزمة، يتعين إرسال كافة الإخطارات للشركة على العنوان المحدد من قبل الشركة أو على أي عنوان آخر يتم إخطار العميل به من حين لأخر.

13-5 يوافق العميل على تحمل كافة المخاطر المتعلقة بالأخطاء الواردة في المراسلات (مثل الأخطاء المتعلقة بهوية العميل) والتي قد تنتج عن استخدام أي من وسائل المراسلة المذكورة ويتعين عليه إعفاء الشركة من كافة المسؤوليات المتعلقة بذلك.

14 - السريه :

14-1 وفقا للبند 14-2 والبند 14-3 أدناه توافق الشركة على الحفاظ على سرية كافة المعلومات المتعلقة بالعميل المقدمة أو التي تم الحصول عليها فيما يتعلق بتلك الاتفاقية والتي تشتمل على سبيل المثال لا الحصر على البيانات الشخصية والمالية وأنشطة التداول وحياسة المعادن.

.....
Customer Signature & Stamp
العميل

.....
E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C
اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

14.2 The Company shall not disclose these details to third parties without the prior written consent of the Customer, provided that the Company may make such disclosure where:

14.2.1 required to comply with any applicable laws, a court order or any request or requirement of a competent statutory or regulatory authority;

14.2.2 the information is disclosed to third party service providers and their employees on a need-to know basis and subject to the same obligations of confidentiality provided for under this Agreement; and

14.2.3 the information is disclosed to its employees and any associated company(s) (and its employees) for the proper performance of the Company's obligations under this Agreement

14.3 For the avoidance of doubt, confidentiality obligations shall not apply to information which:

14.3.1 is, or becomes, known by the public, other than as a result of a breach of this Clause 14;

14.3.2 is received from a third party entitled to disclose it; or

14.3.3 is independently developed by the other Party without reference to the other Party's confidential information.

15. Single Agreement:

15- الاتفاق الفردي :

15.1 This Agreement, together with any documents referred to in it, constitutes the whole agreement between the Company and the Customer relating to the

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

subject matter of this Agreement and supersedes and extinguishes any prior drafts, agreements, undertakings, representations, warranties and arrangements of any nature, whether in writing or oral, relating to such subject matter

15.2 This Agreement, the Schedule(s) and each confirmation relating to a Transaction shall together constitute a single agreement between the Parties. In the event of conflict, the confirmation shall take precedence over the Schedule(s) which shall in turn take precedence over this Agreement.

16. Severability:

If any provision of this Agreement or any part hereof shall become or be declared illegal, invalid or unenforceable for any reason whatsoever, this shall not affect the validity or enforceability of the remaining provisions of this Agreement and the o-ending term, provision or part thereof shall be divisible from this Agreement and shall be deemed to be deleted

17. Assignment:

17.1 The Customer may not assign, sub-contract, license or in any way dispose of its rights or obligations under this Agreement without the prior written consent of the Company, such consent not being unreasonably withheld or delayed. However, this Agreement will be binding upon the Customer's successor(s) or personal

إقرارات أو ضمانات مسبقة من أي نوع كان شفوية كانت أو كتابية بخصوص موضوع تلك الاتفاقية.

15-2 تمثل هذه الاتفاقية وملحقاتها وكل إقرار متعلق بأي صفقة منصوص عليها بموجبها، اتفاقاً فردياً بين الطرفين. وفي حالة التعارض، يُعتد بالإقرار المذكور على الملحقات على أن يعتد هذه الملحقات على هذه الاتفاقية.

16 - استقلالية النصوص :

في حالة إذا أصبح أي نص من نصوص هذه الاتفاقية أو أي جزء منه غير قانوني أو غير ساري أو غير قابل للنفذ لأي سبب كان، لا يتعين أن يؤثر ذلك على سريان أو نفاذ باقي نصوص هذه الاتفاقية ويعتبر هذا النص غير الساري منفصلاً ومستقلاً عن الاتفاقية ويعتبر هذا النص غير الساري تلك الاتفاقية ويعتبر محذوفاً.

17- التنازل :

17-1 لا يحق للعميل التنازل أو التعاقد من الباطن أو الترخيص أو التصرف بأي طريقة كانت في حقوقه والتزاماته المنصوص عليها وفقاً لشروط وأحكام هذه الاتفاقية دون الحصول على الموافقة الكتابية والمسبقة من الشركة والتي لا يجوز حججها أو تأخيرها بلا داع. ومع ذلك لا تعتبر تلك

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

representative(s) or the Customer's permitted assignee(s). الاتفاقية ملزمة على ورثة العميل أو ممثليه الشخصيين أو المتنازل لهم التابعين للعميل.

17.2 The Company is entitled to transfer, assign or sub-contract its Agreement with the Customer to any person upon notification to the Customer. 17-2 يحق للشركة التنازل عن أو التعاقد من الباطن على اتفائيته المبرمة مع العميل مع أي شخص آخر بعد إخطار العميل بذلك.

18. Effective Agreement and Amendments: 18- سريان الاتفاقية و التعديلات :

18.1 This Agreement will constitute a legally binding agreement between the Company and the Customer on signature by the Parties, pursuant to Clause 20 18-1 تمثل هذه الاتفاقية اتفاق ملزم قانونا بين الشركة وبين العميل بعد التوقيع عليها وفقا للبند 20.

18.2 The Company may amend this Agreement by sending the Customer a written notification of intended amendments, together with an enclosed copy of the amendments. The Customer shall be deemed to accept the intended amendments either by: (i) express acceptance of the amendments communicated to the Company; (ii) after fifteen (15) Business Days of receiving the notification; or (iii) upon communicating a further instruction in accordance with this Agreement. The relevant changes shall come into effect on the date specified in the amendment notification. 18-2 يحق للشركة تعديل تلك الاتفاقية بموجب موافاة العميل بإخطاره كتابيا لإخطاره فيه عن التعديلات المخصص لها بالإضافة إلى النسخة المرفقة بتلك التعديلات. ويعتبر العميل قد قبل التعديلات المذكورة من خلال ما يلي: (1) القبول الصريح للتعديلات التي تم إخطار الشركة بها (2) بعد انقضاء مدة 15 يوم اعتبارا من تاريخ استلام الإخطار (3) بعد إرسال تعليمات إضافية طبقا لهذه الاتفاقية. وتدخل تلك التعديلات حيز النفاذ والسريان في التاريخ المحدد في الإخطار عن التعديل.

18.3 The Customer agrees that he will notify the Company forthwith and in writing of any changes in the information supplied to the Company pursuant to this Agreement and in any supporting documentation supplied by the Customer. 18-3 يوافق العميل بأن يقوم بإخطار الشركة على الفور وبموجب وثيقة كتابية بأية تعديلات في المعلومات المقدمة للشركة وفقا لشروط وأحكام تلك الاتفاقية وفي أية وثائق داعمة مقدمة من قبل العميل.

.....
Customer Signature & Stamp

العميل

.....
E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

19- القانون المعمول به

19. Government Law:

19.1 This Agreement shall be governed by and shall be construed in accordance with the laws of England and Wales.

19.2 For the benefit of the Company, the Customer irrevocably submits to the jurisdiction of the English courts, which shall have jurisdiction to settle any disputes which may arise out of or in connection with the validity, effect, interpretation or performance of this Agreement and waives any objection to proceedings in such court on the grounds of inconvenient forum.

19.3 The above submission shall not prevent the Company, in its discretion, from taking proceedings in the courts of any other country which may have jurisdiction.

19.4 A Customer which may be able to place reliance on sovereign immunity hereby waives such immunity

19-1 تنظم تلك الاتفاقية وتفسر طبقاً لقوانين إنجلترا وويلز.

19-2 ويخضع العميل لاختصاص المحاكم الإنجليزية التي يكون لها الاختصاص لتسوية أي نزاع قد ينشأ عن أو فيما يتعلق بسريان أو نفاذ أو تفسير أو تنفيذ هذه الاتفاقية ويتنازل عن أي اعتراض على الإجراءات القضائية المتخذة في تلك المحكمة على أساس عدم الاختصاص.

19-3 لا يحول الإقرار سالف الذكر دون اتخاذ الشركة لأي إجراء في محاكم أي دولة أخرى يكون لها الاختصاص وفقاً لتقدير الشركة المطلق.

19-4 يتنازل العميل عن تلك الحصانة السيادية التي يمكنه الحصول عليها.

20 - التوقيع على الاتفاقية

20. Signature of Agreement:

In consideration of the Company's acceptance of the undersigned Customer's application to undertake Transactions, the Customer acknowledges that he has carefully read this Agreement, agrees to and understands the obligations contained herein and hereby agrees to be legally bound thereby

IN WITNESS WHEREOF the Parties have duly executed this Agreement as of the latest date and year written below

نظير موافقة الشركة على طلب العميل الموقع أدناه فيما يتعلق بإبرام الصفقات، يقر العميل بأنه قد قام بقراءة هذه الاتفاقية وفهم الالتزامات المنصوص عليها بموجبها ويوافق على الالتزام بها قانوناً.

وإثباتاً لما تقدم، قام الطرفان بإبرام هذه الاتفاقية في اليوم والسنة المذكورة أدناه:

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

First party

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C Hereinafter referred to as the (company).

Trade license No. 1129824, issued from Department of Economic Development in Dubai, on 19/12/2022.

Represented by Mr. AYMAN MOSTAFA AWAD HELAL, Egypt nationality.

Tel.:00971 42217750

Fax:00971 42217750

Email: info@egcbullion.com

Dubai –U.A.E

Company address: Office 136 ,zone 5 ,fifth floor,
Gold souq- Gold Center Building Dubai –U.A.E

Second Party

.....Herein

after referred to as the (Client).

Trade License No: Issued from On

.....

Represented by Mr.

Nationality.....holder of passport No.

Tel:

Fax:

E-mail:

P.O Box:

Address:

.....
.....

Customer Signature & Stamp

العميل

الطرف الأول

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م والمشار اليه هنا وفيما بعد (الشركة).

رخصة تجارية رقم 1129824 صادرة من: دائرة التنمية الاقتصادية بدبي بتاريخ: 2022/12/19.

وذلك يمثله: ايمن مصطفى عوض هلال، مصري الجنسية.

هاتف رقم: 0097142217750

فاكس رقم: 0097142217750

البريد الالكتروني: info@egcbullion.com

دبي، الامارات العربية المتحدة.

عنوان الشركة: مكتب رقم 136 المنطقة الخامسة، الطابق الخامس بناية مركز الذهب، سوق الذهب، ديرة، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

الطرف الثاني

.....

.....والمشار اليه هنا فيما بعد (العميل)

رخصة تجارية رقم صادرة من.....

..... بتاريخ

..... ويمثله السيد:

..... الجنسية جواز سفر رقم:

..... رقم الهاتف:

..... ارقام الفاكس:

..... البريد الالكتروني:

..... صندوق بريد:

..... عنوان الشركة:

.....
.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م

SCHEDULE 2:

الملحق 2 :

Gold Trading Limit (Maximum Facility)	OZ.....	حد التداول في الذهب (الحد الأقصى للتسهيلات)
Silver Trading Limit (Maximum Facility)	OZ.....	حد التداول في الفضة (الحد الأقصى للتسهيلات)
Initial Margin Percentage	%.....	نسبة الهامش المبدئي:
Call level (Customer Equity as % of the Aggregate Open Position)	%.....	مستوى المطالبة (أسهم العميل كنسبة مئوية من إجمالي الصفقة المعلقة)
Close Out level (Customer Equity as % of the Aggregate Open Position)	%.....	مستوى التصفية (أسهم العميل كنسبة مئوية من إجمالي الصفقة المعلقة)
Charges incurred on borrowed metals	%.....	الرسوم التي تم تكبدها على المعادن المقترضة
Default charges rate	%.....	معدل غرامات التأخير

.....

Customer Signature & Stamp

العميل

.....

E G C BULLION GOLD TRADING L.L.C

اي جي سي بيليون لتجارة الذهب ش.ذ.م.م